KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV

Brusel, 29.4.2008
KOM(2008) 223 v konečnom znení

2008/0089 (CNS)

Návrh

NARIADENIE RADY,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES, Euratom) č. 1150/2000, ktorým sa vykonáva rozhodnutie 2000/597/ES, Euratom o systéme vlastných zdrojov Spoločenstiev

(predložená Komisiou)

DÔVODOVÁ SPRÁVA

Účelom tohto návrhu je aktualizovať finančné pravidlá v súlade s novým rozhodnutím Rady 2007/436/ES, Euratom zo 7. júna 2007 o systéme vlastných zdrojov Európskych spoločenstiev (ďalej len „RVZ 2007“)[1]. V návrhu sa tiež berie do úvahy vývoj právnych predpisov Spoločenstva od posledných zmien a doplnení zavedených nariadením Rady (ES, Euratom) č. 2028/2004.[2]

Zmeny a doplnenia, ktoré navrhuje Komisia, sú zhrnuté takto:

1. USTANOVENIA, KTORÉ SA MAJÚ ZMENIŤ A DOPLNIŤ V DÔSLEDKU ROZHODNUTIA 2007/436/ES, EURATOM

a. Odstránenie rozdielu medzi poľnohospodárskymi poplatkami a dovoznými clami

V nadväznosti na implementáciu dohôd uzavretých počas uruguajského kola rokovaní o multilaterálnom obchode do práva Európskej únie už neexistuje podstatný rozdiel medzi poľnohospodárskymi poplatkami a clami. Z toho dôvodu bol rozdiel medzi týmito poplatkami v RVZ 2007 odstránený a to isté by sa malo vykonať v nariadení č. 1150/2000.

b. Začlenenie hrubého zníženia ročných príspevkov založených na HND pre Holandsko a Švédsko na obdobie 2007 – 2013

Podľa RVZ 2007 sa Holandsku a Švédsku poskytne hrubé zníženie ich ročných príspevkov založených na HND na obdobie 2007 – 2013. V RVZ 2007 sa presne stanovuje výška tohto zníženia (ktorá sa prispôsobí súčasným cenám) a uvádza sa, že toto zníženie sa poskytne len po výpočte korekcie v prospech Spojeného kráľovstva. Toto zníženie majú financovať všetky členské štáty prostredníctvom mesačných dvanástin.

Podiely Holandska a Švédska na financovaní korekcie Spojeného kráľovstva sa týmto znížením nezmenšia, pretože zníženie sa poskytne až po výpočte korekcie Spojeného kráľovstva a po jej financovaní.

V návrhu sa stanovuje postup a načasovanie na účely financovania hrubého zníženia. Tak ako v prípade korekcie Spojeného kráľovstva, toto zníženie sa poskytne Holandsku a Švédsku prostredníctvom mesačných dvanástin. Požiadavka na zaplatenie zálohových platieb mesačných dvanástin v prvom štvrťroku roka, predložená vzhľadom na špecifické potreby EPZF a stav finančnej hotovosti Spoločenstva, sa tiež bude uplatňovať aj na sumy požadované od členských štátov na účely hrubého zníženia pre Holandsko a Švédsko. Preto by sa článok 6 ods. 3 a článok 10 ods. 3 mali zodpovedajúcim spôsobom upraviť.

Javí sa tiež ako potrebné, aby sa v nariadení č. 1150/2000 stanovilo, že po skončení príslušného rozpočtového roku sa nebude upravovať financovanie hrubých čiastok, ak sa zmenia číselné údaje o HND v súlade s článkom 2 ods. 2 nariadenia

[1] Ú. v. EÚ L 163, 21.6.2007, s. 17.
[2] Ú. v. EÚ L 352, 27.11.2004, s. 1.

č. 1287/2003. Znamená to, že financovanie hrubého zníženia poskytnuté Holandsku a Švédsku sa nebude preskúmavať vždy, keď budú k dispozícii aktualizované nové údaje pre zdroj založený na HND. Podobná doložka je už zavedená pre úpravu, ktorá sa vypočítava v prípade neúčasti určitých členských štátov na špecifických akciách alebo politikách Únie.

2. TECHNICKÉ ZMENY A DOPLNENIA, KTORÉ NIE SÚ SPOJENÉ S RVZ 2007

a. Odkazy na HNP/HND

Od roku 2002 sa ako referenčná hodnota pre dodatočné zdroje namiesto HNP používa HND. Z toho dôvodu by sa odkazy na HNP mali nahradiť odkazmi na HND.

V tejto súvislosti je potrebné poukázať na tieto otázky:

- Výpočet zostatkov DPH a HND by sa v prípade niektorých členských štátov ešte vždy mohol týkať rokov pred rokom 2002. V tomto období sa ako referenčná hodnota pre dodatočné zdroje používal HNP. Keďže HNP a HND sú dva odlišné makroekonomické agregáty, v článku 10 sa uvedie, ktorý agregát je uplatniteľný do roku 2002 a ktorý po roku 2002.

- Nariadením č. 2028/2004 sa zrušil článok 10 ods. 5 nariadenia č. 1150/2000 týkajúci sa úprav finančných príspevkov z HNP (ktoré platilo Španielsko, Portugalsko a Grécko počas obmedzeného obdobia po ich pristúpení). Ostatné odkazy na finančné príspevky z HNP však zostali v článku 5 a v článku 10 ods. 6 nezmenené. Keďže tieto zdroje už neexistujú, tieto odkazy by sa mali zrušiť.

Okrem toho, odkazy na smernicu 89/130 (týkajúcu sa HNP) by sa v prípade potreby mali doplniť zodpovedajúcimi odkazmi na nariadenie č. 1287/2003 (týkajúce sa HND).

b. Vloženie mesačných dvanástin vopred na základe špecifických potrieb EPZF a stavu finančnej hotovosti Spoločenstva

V platnom článku 10 ods. 3 pododsek 2 nariadenia č. 1150/2000 sa uvádza, že na základe špecifických potrieb platby výdavkov záručnej sekcie EPUZF Komisia môže v súlade s nariadením (EHS) č. 1765/92 a v závislosti od stavu finančnej hotovosti Spoločenstva vyzvať členské štáty, aby vložili jednu dvanástinu alebo časť jednej dvanástiny z vlastných zdrojov, s výnimkou tradičných vlastných zdrojov, na príslušný účet jeden mesiac alebo dva mesiace vopred. Na prijatie tohto ustanovenia sú potrebné tieto zmeny:

- Nariadenie č. 1765/92 nie je účinné od roku 1999. V súčasnosti by sa mal uvádzať odkaz na nariadenie č. 1782/2003.

- Od konca roka 2006 záručnú sekciu EPUZF nahradil Európsky poľnohospodársky záručný fond (EPZF) a mal by sa používať tento nový odkaz.

c. Rezerva na pôžičky a záruky za pôžičky a rezerva na núdzovú pomoc

Od rozpočtu na rok 2007 sa v novej medziinštitucionálnej dohode už nestanovuje osobitná položka pre rezervu na pôžičky a záruky za pôžičky a rezervu na núdzovú pomoc. V rámci rozpočtu sa rezerva na núdzovú pomoc považuje za predbežne vyčlenenú rezervu a zodpovedajúce platobné rozpočtové prostriedky sa vkladajú do rozpočtu len v prípade potreby. Rezerva na pôžičky a záruky za pôžičky sa stala povinným výdavkom všeobecného rozpočtu.

Z toho dôvodu už na strane príjmov nie je potrebný osobitný mechanizmus na financovanie výdavkov týkajúcich sa týchto rezerv, pretože sú upravené tým istým spôsobom ako všetky ostatné výdavky, prostredníctvom bežných mesačných výziev. Odkazy na tieto rezervy v článku 10 nariadenia č. 1150/2000 už preto nie sú potrebné.

d. Účinné vedenie účtov vlastných zdrojov

Na účely účinného vedenia účtov vlastných zdrojov Komisie a ich vedenia v reálnom čase je potrebné prispôsobiť ustanovenia článku 9 ods. 1a a článku 12 ods. 5 štandardným postupom uplatňovaným v rámci bankového sektora.

Navrhuje sa preto, aby členské štáty alebo orgány nimi vymenované poskytli Komisii v deň, keď sú na účet vedený v jej mene pripísané vlastné zdroje, buď denný výpis z účtu, na ktorom sú uvedené tieto sumy pripísané v prospech, alebo aspoň individuálne oznámenia o zúčtovaní v prospech za každú takú transakciu. Taktiež sa navrhuje, aby sa súčasná lehota na zasielanie výpisov z účtov po pripísaní na účet skrátila o jeden deň. V budúcnosti bude táto lehota dva pracovné dni.

Podobné úpravy sa navrhujú, pokiaľ ide o článok 12 ods. 5, ktorý sa vzťahuje na situáciu, keď by členské štáty alebo orgány nimi vymenované mali realizovať platobné a pokladničné príkazy Komisie. Nová lehota navrhovaná pre platobné príkazy predstavuje tri pracovné dni (čo je súčasná prax v členských štátoch). Členské štáty informujú Komisiu do dvoch pracovných dní od dátumov pripísania stanovených na základe pokynu Komisie.

V návrhu sa okrem toho oznamovacie prostriedky obmedzujú len na elektronický prenos údajov, vzhľadom na dostupnosť nástrojov IT a súčasnú prax vo väčšine členských štátov.

e. Konsolidácia článku 10

Uvedené zmeny a doplnenia článku 10 dopĺňajú niekoľko technických zmien a doplnení, ktoré sa už zaviedli nariadením č. 2028/2004. Pre prehľadnosť a racionálnosť sa navrhuje, aby sa do meniaceho a dopĺňajúceho nariadenia začlenilo úplné konsolidované znenie tohto článku.

3. NADOBUDNUTIE ÚČINNOSTI

Zmeny a doplnenia týkajúce sa RVZ 2007 môžu nadobudnúť účinnosť až vtedy, keď rozhodnutie prijmú všetky členské štáty v súlade s ich ústavnými požiadavkami. Z toho dôvodu by navrhované nariadenie malo nadobudnúť účinnosť v ten istý deň, ako nadobudne účinnosť RVZ 2007, so spätnou platnosťou od 1. januára 2007.

2008/0089 (CNS)

Návrh

NARIADENIE RADY,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES, Euratom) č. 1150/2000, ktorým sa vykonáva rozhodnutie 2000/597/ES, Euratom o systéme vlastných zdrojov Spoločenstiev

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 279 ods. 2,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, a najmä na jej článok 183,

so zreteľom na rozhodnutie Rady 2007/436/ES, Euratom zo 7. júna 2007 o systéme vlastných zdrojov Európskych spoločenstiev[3], a najmä na jeho článok 8 ods. 2,

so zreteľom na návrh Komisie[4],

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu[5],

so zreteľom na stanovisko Dvora audítorov[6],

keďže:

(1) Európska rada na svojom zasadnutí v Bruseli 15. a 16. decembra 2005 vydala niekoľko záverov týkajúcich sa systému vlastných zdrojov Spoločenstiev, ktoré viedli k prijatiu rozhodnutia 2007/436/ES, Euratom.

(2) Podľa článku 2 ods. 1 písm. a) rozhodnutia 2007/436/ES nie je žiadny rozdiel medzi poľnohospodárskymi poplatkami a clami.

(3) Holandsko a Švédsko budú podľa druhého pododseku článku 2 ods. 5 rozhodnutia 2007/436/ES, Euratom v období rokov 2007 – 2013 využívať hrubé zníženie ich príslušných príspevkov založených na hrubom národnom dôchodku (HND), ktoré financujú všetky členské štáty. V prípade následných zmien údajov o HND nedôjde k žiadnemu následnému preskúmaniu financovania tohto hrubého zníženia.

(4) So zreteľom na skutočnosť, že v rozhodnutí 2007/436/ES, Euratom sa uvádza odkaz na HND namiesto odkazu na hrubý národný produkt (HNP), je vhodné prispôsobiť nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1150/2000[7].

---

3 Ú. v. EÚ L 163, 23.6.2007, s. 17.
4 Ú. v. EÚ C […], […], s. […].
5 Ú. v. EÚ C […], […], s. […].
6 Ú. v. EÚ C […], […], s. […].

(5) V systéme vlastných zdrojov Európskych spoločenstiev sa už nestanovujú finančné príspevky založené na HNP, a preto už nie je potrebné na ne odkazovať v nariadení (ES, Euratom) č. 1150/2000.

(6) Na účely účinného vedenia účtov vlastných zdrojov Komisie by sa mali zaviesť osobitné ustanovenia s cieľom prispôsobiť prenos údajov a lehoty na predkladanie výkazov súčasnej bankovej praxi.

(7) V medziinštitucionálnej dohode medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení[8] sa od rozpočtu na rok 2007 už nepočíta s osobitným mechanizmom financovania pre rezervu na pôžičky a záruky za pôžičky a rezervu na núdzovú pomoc. Rezerva na núdzovú pomoc sa vkladá do rozpočtu ako predbežne vyčlenená rezerva a rezerva na pôžičky a záruky za pôžičky sa považuje za povinný výdavok všeobecného rozpočtu.

(8) Nariadenie (ES, Euratom) č. 1150/2000 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

(9) So zreteľom na článok 11 rozhodnutia 2007/436/ES, Euratom by toto nariadenie malo nadobudnúť účinnosť v ten istý deň ako uvedené rozhodnutie a uplatňovať by sa malo od 1. januára 2007,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (ES, Euratom) č. 1150/2000 sa mení a dopĺňa takto:

(1) V názve sa výraz „rozhodnutie 2000/597/ES, Euratom o systéme vlastných zdrojov Spoločenstiev“ nahrádza výrazom „rozhodnutie 2007/436/ES, Euratom o systéme vlastných zdrojov Európskych spoločenstiev“;

(2) Článok 1 sa nahrádza takto:

„Článok 1

Vlastné zdroje Európskych spoločenstiev uvedené v rozhodnutí Rady 2007/436/ES, Euratom*, ďalej len „vlastné zdroje“, sa sprístupňujú Komisii a kontrolujú tak, ako sa stanovuje v tomto nariadení, bez toho, aby bolo dotknuté nariadenie Rady (EHS, Euratom) č. 1553/89**, nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1287/2003*** a smernica Rady 89/130/EHS, Euratom****.

* Ú. v. EÚ L 163, 21.6.2007, s. 17.

** Ú. v. ES L 155, 7.6.1989, s. 9.

[7] Ú. v. ES L 130, 31.5.2000, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES, Euratom) č. 2028/2004 (Ú. v. EÚ L 352, 27.11.2004, s. 1).

[8] Ú. v. EÚ C 139, 14.6.2006, s. 1.

*** Ú. v. EÚ L 181, 19.7.2003, s. 1.

**** Ú. v. ES L 49, 21.2.1989, s. 26.“;

(3) V článku 2 ods. 1 sa výraz „článku 2 ods. 1 písm. a) a b) rozhodnutia 2000/597/ES, Euratom“ nahrádza výrazom „článku 2 ods. 1 písm. a) rozhodnutia 2007/436/ES, Euratom“;

(4) V článku 3 sa druhý odsek nahrádza takto:

„Sprievodné doklady, ktoré sa týkajú štatistických postupov a základov uvedených v článku 3 nariadenia (ES, Euratom) č. 1287/2003, členské štáty uchovávajú do 30. septembra štvrtého roku nasledujúceho po príslušnom rozpočtovom roku.“;

(5) Článok 5 sa nahrádza takto:

„Článok 5

Sadzba uvedená v článku 2 ods. 1 písm. c) rozhodnutia 2007/436/ES, Euratom, ktorá sa stanoví v rámci rozpočtového postupu, sa vypočíta ako percento zo sumy odhadovaného hrubého národného dôchodku (ďalej len „HND“) členských štátov tak, aby plne pokrývala tú časť rozpočtu, ktorá nie je financovaná z príjmov uvedených v článku 2 ods. 1 písm. a) a b) rozhodnutia 2007/436/ES, Euratom, z finančných príspevkov na doplnkové programy výskumu a technologického rozvoja a ostatných príjmov.

Táto sadzba sa v rozpočte vyjadrí číslom s takým počtom desatinných miest, ktorý je potrebný na úplné rozdelenie zdrojov založených na HND medzi členské štáty.“;

(6) V článku 6 ods. 3 sa písmeno c) nahrádza takto:

„c) zdroje z DPH a dodatočné zdroje sa však, berúc do úvahy účinok korekcie poskytnutej Spojenému kráľovstvu a hrubého zníženia poskytnutého Holandsku a Švédsku na tieto zdroje, zapisujú do účtovných záznamov uvedených v písmene a) takto:

– dvanástina uvedená v článku 10 ods. 3 sa zapíše v prvý pracovný deň každého mesiaca,

– zostatky uvedené v článku 10 ods. 4 a 6 a úpravy uvedené v článku 10 ods. 5 a 7 sa zapisujú ročne, s výnimkou konkrétnych úprav uvedených v prvej zarážke článku 10 ods. 5, ktoré sa do účtovných záznamov zapisujú v prvý pracovný deň mesiaca nasledujúceho po uzavretí dohody medzi príslušným členským štátom a Komisiou.“;

(7) Článok 9 ods. 1a sa nahrádza takto:

„1a. Členské štáty alebo nimi vymenované orgány zašlú Komisii elektronickými prostriedkami:

a) v pracovný deň, v ktorý boli vlastné zdroje pripísané na účet Komisie, výpis z účtu alebo oznámenie o zúčtovaní v prospech účtu preukazujúce vloženie vlastných zdrojov;

b) bez toho, aby bolo dotknuté písmeno a), najneskôr na druhý pracovný deň od pripísania na účet výpis z účtu preukazujúci vloženie vlastných zdrojov“;

(8) Článok 10 sa nahrádza takto:

„Článok 10

1. Po odpočítaní nákladov na výber v súlade článkom 2 ods. 3 a článkom 10 ods. 3 rozhodnutia 2007/436/ES, Euratom sa vklad vlastných zdrojov uvedených v článku 2 ods. 1 písm. a) daného rozhodnutia vykoná najneskôr v prvý pracovný deň nasledujúci po 19. dni druhého mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom nárok vznikol, v súlade s článkom 2 tohto nariadenia.

   Avšak pre nároky uvedené v samostatných účtovných záznamoch podľa článku 6 ods. 3 písm. b) tohto nariadenia sa vklad musí vykonať najneskôr v prvý pracovný deň nasledujúci po 19. dni druhého mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom boli nároky nahradené.

2. Ak je to potrebné, Komisia môže vyzvať členské štáty, aby vložili zdroje, s výnimkou zdrojov z DPH a dodatočných zdrojov, na príslušný účet jeden mesiac vopred na základe informácií, ktoré majú k dispozícii k 15. dňu daného mesiaca.

   Každý uskutočnený preddavkový vklad sa upraví v nasledujúcom mesiaci pri vykonaní vkladu uvedeného v odseku 1. Táto úprava pozostáva z vykonania vkladu – negatívnej položky, ktorého čiastka sa rovná čiastke vykonaného preddavkového vkladu.

3. Zdroje z DPH a dodatočné zdroje, berúc do úvahy účinok korekcie poskytnutej Spojenému kráľovstvu z dôvodu rozpočtovej nerovnováhy a účinok hrubého zníženia poskytnutého Holandsku a Švédsku na tieto zdroje, sa pripisujú v prvý pracovný deň každého mesiaca, pričom jednotlivé čiastky predstavujú jednu dvanástinu príslušných celkových čiastok rozpočtu, prevedenú do jednotlivých národných mien za použitia výmenných kurzov platných v posledný deň vyhlásenia kurzov kalendárneho roka, ktorý predchádza danému rozpočtovému roku, ako boli uverejnené v sérii C *Úradného vestníka Európskej únie*.

   Pre špecifické potreby platby výdavkov EPZF v súlade s nariadením Rady (ES) č. 1782/2003* a v závislosti od stavu finančnej hotovosti Spoločenstva môže Komisia vyzvať členské štáty, aby v prvom štvrťroku rozpočtového roka vložili dvanástinu alebo časť dvanástiny čiastok rozpočtu pre zdroje z DPH a/alebo dodatočné zdroje, na príslušný účet jeden alebo dva mesiace vopred, berúc do úvahy účinok korekcie poskytnutej Spojenému kráľovstvu z dôvodu rozpočtovej nerovnováhy a účinok hrubého zníženia poskytnutého Holandsku a Švédsku na tieto zdroje.

Po prvom štvrťroku nesmie požadovaný mesačný vklad presiahnuť jednu dvanástinu zdrojov založených na DPH a HND, pričom zostáva v medziach čiastok vložených do rozpočtu na daný účel.

Komisia túto skutočnosť oznámi členským štátom vopred, najneskôr dva týždne pred požadovaným vkladom.

Na tieto preddavkové vklady sa vzťahuje ôsmy pododsek týkajúci sa čiastky, ktorá sa má vložiť v januári každého roka, a deviaty pododsek uplatňovaný v prípade, že rozpočet nebol s konečnou platnosťou prijatý pred začiatkom príslušného rozpočtového roka.

Každá zmena jednotnej sadzby zdrojov z DPH, sadzby dodatočných zdrojov, korekcie poskytnutej Spojenému kráľovstvu z dôvodu rozpočtovej nerovnováhy a v jej financovaní uvedenej v článkoch 4 a 5 rozhodnutia 2007/436/ES, Euratom a vo financovaní hrubého zníženia poskytnutého Holandsku a Švédsku vyžaduje konečné prijatie opravného rozpočtu a vedie k úpravám dvanástin, ktoré boli vložené od začiatku rozpočtového roka.

Takéto opätovné úpravy sa vykonajú pri prvom vklade po konečnom prijatí opravného rozpočtu, ak sa tento prijme pred 16. dňom mesiaca. Inak sa vykonajú pri druhom vklade po konečnom prijatí. Odchylne od článku 8 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa tieto opätovné úpravy zaúčtujú vzhľadom na rozpočtový rok príslušného opravného rozpočtu.

Výpočet dvanástin pre január každého rozpočtového roka je založený na čiastkach stanovených v návrhu rozpočtu uvedenom v článku 272 ods. 3 Zmluvy o ES a článku 177 ods. 3 Zmluvy o ESAE a prepočítaný na národné meny podľa výmenných kurzov platných v prvý deň vyhlásenia kurzov po 15. decembri kalendárneho roka, ktorý predchádza rozpočtovému roku; úprava sa vykoná spolu s vkladom na nasledujúci mesiac.

Ak rozpočet nebol s konečnou platnosťou prijatý pred začiatkom rozpočtového roka, členské štáty vložia v prvý pracovný deň každého mesiaca, vrátane januára, na príslušné účty jednu dvanástinu čiastky zdrojov z DPH a dodatočných zdrojov, berúc do úvahy účinok korekcie poskytnutej Spojenému kráľovstvu z dôvodu rozpočtovej nerovnováhy a účinok hrubého zníženia poskytnutého Holandsku a Švédsku na tieto zdroje v poslednom rozpočte prijatom s konečnou platnosťou; úprava sa vykoná v prvý deň splatnosti po konečnom prijatí rozpočtu, ak sa tento prijme pred 16. dňom mesiaca. Inak sa úprava vykoná v druhý deň splatnosti po konečnom prijatí rozpočtu.

4. Každý členský štát sa na základe ročného výkazu o základe zdrojov z DPH, ktorý je ustanovený v článku 7 ods. 1 nariadenia (EHS, Euratom) č. 1553/89, zaťaží čiastkou vypočítanou na základe informácií uvedených v danom výkaze uplatnením jednotnej sadzby prijatej pre predchádzajúci rozpočtový rok a v jeho prospech sa pripíše 12 platieb zaplatených počas daného rozpočtového roka. Základ zdrojov DPH každého členského štátu, na ktorý sa uplatňuje uvedená sadzba, však nesmie prekročiť percentuálnu hodnotu jeho HND stanovenú v článku 2 ods. 1 písm. b) rozhodnutia 2007/436/ES, Euratom, ako sa uvádza v prvej vete odseku 7 uvedeného článku. Komisia vypočíta zostatok

a včas ho oznámi členským štátom, aby ho mohli vložiť na účet uvedený v článku 9 ods. 1 tohto nariadenia v prvý pracovný deň mesiaca december toho istého roka.

5. Akékoľvek opravy základu zdrojov z DPH podľa článku 9 ods. 1 nariadenia (EHS, Euratom) č. 1553/89 majú pre každý dotknutý členský štát, ktorého základ pri zohľadnení týchto opráv neprekračuje percentuálne hodnoty stanovené v článku 2 ods. 1 písm. b) a v článku 10 ods. 2 rozhodnutia 2007/436/ES, Euratom, za následok tieto úpravy zostatku uvedeného v odseku 4 tohto článku:

   – opravy podľa prvého pododseku článku 9 ods. 1 nariadenia (EHS, Euratom) č. 1553/89 vykonané do 31. júla majú za následok všeobecnú úpravu čiastky, ktorá sa má vložiť na účet uvedený v článku 9 ods. 1 tohto nariadenia v prvý pracovný deň mesiaca december toho istého roka. Konkrétnu upravenú čiastku však možno po dohode príslušného členského štátu a Komisie vložiť na uvedený účet pred týmto dátumom,

   – ak majú opatrenia, ktoré Komisia prijme podľa druhého pododseku článku 9 ods. 1 nariadenia (EHS, Euratom) č. 1553/89 s cieľom opravy základu, za následok úpravu vkladov na účte uvedenom v článku 9 ods. 1 tohto nariadenia, takáto úprava sa vykoná v deň stanovený Komisiou v súlade s uvedenými opatreniami.

   Zmeny HND uvedené v odseku 7 tohto článku majú taktiež za následok úpravu zostatku každého členského štátu, ktorého základ, prihliadajúc na uvedené opravy, je limitovaný percentuálnymi hodnotami stanovenými v článku 2 ods. 1 písm. b) a v článku 10 ods. 2 rozhodnutia 2007/436/ES, Euratom.

   Komisia včas oznámi tieto úpravy čiastok členským štátom, aby ich mohli vložiť na účet uvedený v článku 9 ods. 1 v prvý pracovný deň mesiaca december toho istého roka.

   Konkrétnu upravenú čiastku však možno po dohode príslušného členského štátu a Komisie vložiť na uvedený účet kedykoľvek.

6. Na základe údajov o súhrnnom HND v trhových cenách a jeho zložkách z predchádzajúceho roka poskytnutých členskými štátmi v súlade s článkom 2 ods. 2 nariadenia (ES, Euratom) č. 1287/2003, sa každý členský štát zaťaží čiastkou vypočítanou uplatnením sadzby prijatej pre predchádzajúci rozpočtový rok na HND a v jeho prospech sa pripíšu platby uskutočnené počas predchádzajúceho rozpočtového roka. Komisia vypočíta zostatok a včas ho oznámi členským štátom, aby ho mohli vložiť na účet uvedený v článku 9 ods. 1 tohto nariadenia v prvý pracovný deň mesiaca december toho istého roka.

7. Akékoľvek zmeny HND z predchádzajúcich rozpočtových rokov v súlade s článkom 2 ods. 2 nariadenia (ES, Euratom) č. 1287/2003 podľa jeho článku 5, majú pre každý príslušný členský štát za následok úpravu zostatku stanoveného podľa odseku 6 tohto článku. Táto úprava sa vykoná spôsobom ustanoveným v prvom pododseku odseku 5 tohto článku. Komisia včas oznámi tieto upravené čiastky členským štátom, aby ich mohli vložiť na účet uvedený v článku 9 ods. 1 tohto nariadenia v prvý pracovný deň mesiaca december toho istého roka. Po

30. septembri štvrtého roka nasledujúceho po príslušnom rozpočtovom roku sa na akékoľvek zmeny HND viac neprihliada, s výnimkou prípadov oznámených v tejto lehote Komisiou alebo príslušným členským štátom.

8. Operácie uvedené v odsekoch 4 až 7 predstavujú zmeny príjmov pre rozpočtový rok, v ktorom sú vykonané.

9. Hrubé zníženie poskytované Holandsku a Švédsku financujú všetky členské štáty. V prípade následných úprav číselných údajov o HND nedôjde k žiadnemu následnému preskúmaniu financovania tohto hrubého zníženia.

10. V súlade s článkom 2 ods. 7 rozhodnutia 2007/436/ES, Euratom, na účely uplatňovania uvedeného rozhodnutia „HND“ znamená HND pre daný rok v trhových cenách tak, ako je vymedzený v nariadení Rady (ES, Euratom) č. 1287/2003, s výnimkou rokov pred rokom 2002, v prípade ktorých je referenčnou hodnotou pre výpočet dodatočných zdrojov aj naďalej HNP v trhových cenách tak, ako je vymedzený v smernici 89/130/EHS Euratom.

_____

* Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 1.“;

(9) V článku 10a sa odkazy na „HNP“ nahrádzajú odkazmi na „HND“;

(10) Článok 11 ods. 4 sa nahrádza takto:

„4. Na úhradu úrokov uvedených v odseku 1 sa primerane uplatňuje článok 9 ods. 1a a ods. 2.“;

(11) Článok 12 ods. 5 sa mení a dopĺňa takto:

a) prvý pododsek sa nahrádza takto:

„Členské štáty alebo orgány nimi vymenované realizujú platobné príkazy Komisie na základe pokynov Komisie a najneskôr do troch pracovných dní od ich prijatia.“

b) za druhý pododsek sa vkladá tento pododsek:

„Členské štáty alebo orgány nimi vymenované zasielajú Komisii elektronickými prostriedkami a najneskôr na druhý pracovný deň po ukončení každej transakcie výpis z účtu preukazujúci príslušné pohyby.“;

(12) V názve šiestej hlavy sa výraz „rozhodnutia 2000/597/ES, Euratom“ nahrádza výrazom „rozhodnutia 2007/436/ES, Euratom“;

(13) V úvodnej vete článku 15 sa výraz „rozhodnutia 2000/597/ES, Euratom“ nahrádza výrazom „rozhodnutia 2007/436/ES, Euratom“;

(14) V článku 16 sa odkaz na „článok 10 ods. 4 až 8“ nahrádza odkazom na „článok 10 ods. 4 až 7“;

(15) Článok 18 sa mení a dopĺňa takto:

a) v odseku 1 sa prvá veta nahrádza takto:

„1. Členské štáty vykonávajú kontroly a vyšetrovania, ktoré sa týkajú vzniku a sprístupňovania vlastných zdrojov uvedených v článku 2 ods. 1 písm. a) rozhodnutia 2007/436/Euratom.“;

b) odsek 4 písm. c) sa nahrádza takto:

„c) kontrolných opatrení vykonaných v súlade s článkom 279 písm. b) Zmluvy o ES a článkom 183 písm. b) Zmluvy o ESAE.“;

(16) V článku 19 sa odkaz na „HNP“ nahrádza odkazom na „HND“.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nadobudnutia účinnosti rozhodnutia 2007/436/ES, Euratom.

Uplatňuje sa od 1. januára 2007.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli […]

Za Radu
predseda

LEGISLATÍVNY FINANČNÝ VÝKAZ PRE NÁVRHY, KTORÉ MAJÚ ROZPOČTOVÝ VPLYV LEN NA STRANU PRÍJMOV

1. NÁZOV NÁVRHU:

Nariadenie Rady, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES, Euratom) č. 1150/2000, ktorým sa vykonáva rozhodnutie 2000/597/ES, Euratom o systéme vlastných zdrojov Spoločenstiev

2. ROZPOČTOVÉ POLOŽKY:

Hlava: hlavy 1 a 3

Suma stanovená v rozpočte na príslušný rok: 118 921,8 miliónov EUR

3. FINANČNÝ VPLYV

☑ Návrh nemá finančný vplyv

☐ Návrh nemá finančný vplyv na výdavky, ale má finančný vplyv na príjmy, a to s týmto účinkom:

(v mil. EUR zaokrúhlené na 1 desatinné miesto)

Rozpočtová položka	Príjmy[9]	12-mesačné obdobie, začínajúce od dd/mm/rrrr	[Rok n]
Článok …	*Vplyv na vlastné zdroje*		
Článok …	*Vplyv na vlastné zdroje*		

Stav po akcii					
	[n+1]	[n+2]	[n+3]	[n+4]	[n+5]
Článok …					

[9] Pokiaľ ide o tradičné vlastné zdroje (poľnohospodárske poplatky, odvody z produkcie cukru, clá), uvedené sumy musia predstavovať čisté sumy, t. j. hrubé sumy po odpočítaní 25 % nákladov na výber.

Článok …					

4. OPATRENIA PROTI PODVODOM

Neprijmú sa žiadne opatrenia.

5. INÉ POZNÁMKY

[…]